URSCHRIFT - ORIGINALE

Eigenverwaltung Bürgerlicher Nutzungsgüter der Gemeinde Eppan an der Weinstraße

Amministrazione separata dei beni di uso civico del Comune di Appiano sulla Strada del Vino

Beschlussniederschrift des Komitees EBN

NR. **65**

Verbale di deliberazione del Comitato ABUC

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL	UHR - ORE
10.11.2026	10:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Municipale.

Anwesend sind:

Presenti:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
RA/Avv. Lorenz EBNER	Präsident	Presidente		
Ing. Massimo CLEVA	Mitglied	Membro		
Geom. Heidi FELDERER	Mitglied	Membro		
Per.ind. Martin HALLER	Mitglied	Membro		
RA/Avv. Magdalena PERWANGER	Mitglied	Membro		
Petra PRACKWIESER	Mitglied	Membro		
Martin WALCHER	Mitglied	Membro		

Mit der Teilnahme des Sekretärs

Partecipa il Segretario

Werner NATZLER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

RA/Avv. Lorenz EBNER

in seiner Eigenschaft als Präsident den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di Presidente ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
La Giunta Municipale passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

WALDWIRTSCHAFT - BEAUFTRAGUNG DER FIRMA HELL PROFITECHNIK GMBH MIT DEN REPARATUREN UND REVISIONEN DES TRAKTORS, DER MINI-BAGGER UND DER ANHÄNGER - AUSGABENVERPFLICHTUNG FÜR DEN ZWEIJAHRESZEITRAUM 2027 UND 2028

O G G E T T O

SILVICOLTURA - INCARICO DELLA DITTA HELL TECNOLOGIA PROFESSIONALE SRL CON LE RIPARAZIONI E REVISIONI DEL TRATTORE, DEI MINI-ESCAVATORI E DEI RIMORCHI - IMPEGNO DI SPESA PER IL BIENNIO 2027 - 2028

Vorausgeschickt,

- dass die Eigenverwaltung Bürgerlicher Nutzungsrechte für die Bewirtschaftung der eigenen Vermögensgüter durch die eigenen Mitarbeiter zuständig ist;

- dass es im Zweijahreszeitraum 2027 - 2028 notwendig sein wird, einen Betrag für anfallende Reparaturen und Revisionen des Traktors, der Mini-Bagger, der Anhänger und evt. neuer Spezial-fahrzeuge und Arbeitsgeräte der Waldwirtschaft vorzusehen;

- dass es im Hinblick auf effiziente und schnelle Arbeitsabläufe sinnvoll ist, die im vorherigen Absatz genannten Reparaturen und Revisionen, sofern möglich, innerhalb der Gemeinde vorzunehmen;

- dass die Eigenverwaltung Bürgerlicher Nutzungsrechte nicht über spezialisierte Maschinen und Ausrüstung verfügt, um die im vorherigen Absatz genannten Arbeiten in Eigenregie durchführen zu können;

festgestellt,

- dass gemäß Art. 21/ter des L.G. vom 29.01.2002, Nr. 1, die Gemeinden verpflichtet sind, nur auf die Rahmenvereinbarungen zurückzugreifen, die von der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) der Autonomen Provinz Bozen in ihrer Eigenschaft als Stelle für Sammelbeschaffungen abgeschlossen werden;

- dass für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert die öffentlichen Auftraggeber, unbeschadet der Bestimmung laut Artikel 38 des L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, alternativ zum Beitritt zu den von der AOV abgeschlossenen Rahmenvereinbarungen und unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol oder auf das telematische System (e-Procurement) des Landes zugreifen, wenn es keine Ausschreibungen für die Zulassung gibt;

- dass zum derzeitigen Zeitpunkt keine Rahmenvereinbarungen der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) der Autonomen Provinz Bozen für die gegenständliche Vergabe bestehen;

- dass es auf dem Elektronischen Markt Südtirol (EMS) keine aktiven Zulassungsbekanntmachungen für die gegenständliche Vergabe gibt;

- dass die Ausschreibung deshalb über das telematische System der Landesagentur ISOV (Informationssystem der öffentlichen Verträge) der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol erfolgt;

Premesso

- che l'Amministrazione separata dei beni di uso civico è competente per la gestione dei propri beni patrimoniali con i propri dipendenti;

- che nel biennio 2027 - 2028 sarà necessario prevedere un importo per riparazioni e revisioni necessarie per il trattore, i mini-escavatori e i rimorchi ed eventualmente per nuovi veicoli specializzati e attrezzi da lavoro della silvicoltura;

- che per quanto riguarda flussi di lavoro efficienti e veloci risulta essere sensato effettuare le riparazioni e revisioni citate nel comma precedente, qualora possibile, presso ditte del comune;

- che l’Amministrazione separata dei beni di uso civico non dispone di macchinari e attrezzature specializzate per poter effettuare i servizi in regia propria come citati nel comma precedente;

constatato

- che ai sensi dell’art. 21/ter della L.P. 29.01.2002, n. 1, i Comuni sono obbligati a ricorrere solo alle convenzioni-quadro stipulate dal soggetto aggregatore provinciale Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) della Provincia Autonoma di Bolzano;

- che per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni pubbliche, fatta salva la disciplina di cui all’art. 38 della L.P. 17.12.2015, n. 16, in alternativa all’adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall’ACP e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale (e-procurement);

- che al momento per il presente appalto non esistono convenzioni-quadro stipulate dall’Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) della Provincia Autonoma di Bolzano;

- che sul mercato elettronico provinciale (MEPAB) non esistono bandi di abilitazione attivi relativamente all’appalto di cui all’oggetto;

- che per questo motivo l'appalto viene svolto tramite il sistema telematico dell'agenzia provinciale SICP (sistema informativo contratti pubblici) della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige;

- dass für die gegenständliche Vergabe auf der Webseite der AOV keine Richtpreise veröffentlicht wurden;

- che per il presente appalto l'ACP non ha pubblicato prezzi di riferimento sul proprio sito web;

- dass für die gegenständliche Vergabe kein eindeutiges grenzüberschreitendes Interesse festgestellt wurde;

- che per il presente appalto è stata accertata l'inesistenza di un interesse transfrontaliero certo;

- dass die Vergabe der Lieferung gemäß Vergabevermerk über Vergabeverfahren als Direktvergabe in elektronischer Form gemäß Artikel 50, Absatz 1, Buchstabe b) des gesetzesvertretenden Dekrets vom 31. März 2023, Nr. 36 und Artikel 26, Absatz 1, Buchstabe b) des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebots nach Preis gemäß Artikel 33 des Landesgesetzes Nr. 16/2015 i.g.F. und soweit mit diesem vereinbar, Artikel 108 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 36/2023, mittels prozentuellem Abschlag auf den Ausschreibungsbetrag zu tätigen ist;

- che ai sensi della relazione unica sulle procedure di aggiudicazione degli appalti, per l'appalto di cui all'oggetto è da affidare tramite affidamento diretto con modalità telematica ai sensi degli articoli 50, comma 1 lettera b) del decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36 e articolo 26, comma 1, lettera b) della legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, secondo il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa secondo il prezzo, ai sensi dell'articolo 33 della legge provinciale n. 16/2015 e dell'articolo 108 del decreto legislativo n. 36/2023, in quanto compatibile, secondo il ribasso percentuale sul prezzo a base d'asta;

- dass die Vergabe von Bauleistungen unter € 150.000.- und jene von Dienstleistungen und Lieferungen, einschließlich der Ingenieur-, Architekten- und Planungsleistungen unter € 140.000.- unter die Bestimmungen der sogenannten Verträge unter EU-Schwellenwert im Sinne des Art. 50, Abs. 1, Buchst. a) und b) des G.v.D. vom 31. März 2023, Nr. 36 fallen, welcher die Grundsätze beinhaltet, die die Vergabestelle bei der Vergabe und der Durchführung der Verträge unter EU-Schwellenwert gemäß Art. 14 zu beachten hat;

- che l'affidamento di lavori di importo inferiore a € 150.000.- e quello di servizi e forniture, ivi compresi i servizi di ingegneria e architettura e l'attività di progettazione, di importo inferiore a € 140.000.- rientra nella disciplina dei cosiddetti contratti sotto soglia UE ai sensi dell'art. 50, comma 1, lett. a) e b) del D.lgs. del 31.03.2023, n. 36, il quale individua i principi cui la stazione appaltante è tenuta ad osservare nell'affidamento e nell'esecuzione dei contratti di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria di cui all'art. 14;

- dass bei Vergaben unter den genannten Schwellen von € 150.000.- bzw. € 140.000.- gemäß Art. 50, Abs. 1, Buchstabe a) und b) des G.v.D. vom 31. März 2023, Nr. 36 und Art. 26, Abs. 1, Buchstaben a) und b) des L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 mittels Direktvergabe, auch ohne Konsultation von mehreren Wirtschaftsteilnehmern vorgegangen werden kann;

- che per gli affidamenti di importo inferiore alle soglie predette di € 150.000.- risp. € 140.000.-, l'art. 50 comma 1 lett. a) e b) del D.lgs. del 31.03.2023, n. 36 e l'art. 26, co. 1, lettere a) e b) della legge provinciale del 17 dicembre 2015, n. 16, consente alle stazioni appaltanti di procedere mediante affidamento diretto, anche senza consultazione di più operatori economici;

- dass vorab eine Bewertung der Effizienz (Standort des Betriebes in unmittelbarer Nähe, langjährige Erfahrung im Sektor, Schnelligkeit bei Bedarf von dringenden Eingriffen – es handelt sich um Erfahrungswerte aus vergangenen Jahren) durchgeführt wurde;

- che preventivamente è stata effettuata una valutazione dell'efficienza (posizione dell'impresa nelle vicinanze, anni di esperienza nel settore, velocità in caso di bisogno di interventi urgenti – si tratta di valori per esperienza negli anni passati);

- dass in der Folge eine Marktforschung mit den nachstehend angeführten Unternehmen zwecks Abgabe eines Angebotes für einen prozentuellen Abschlag auf die Arbeitskosten pro Stunde im Hinblick auf die Reparaturen und Revisionen des Traktors, der Mini-Bagger, der Anhänger und evt. neuer Spezialfahrzeuge und Arbeitsgeräte der Waldwirtschaft durchgeführt wurde:

- che in seguito è stata svolta un'indagine di mercato con le seguenti imprese ai fini di presentare un'offerta per uno sconto percentuale sul costo del lavoro orario riguardante le riparazioni e revisioni del trattore, dei mini-escavatori dei rimorchi ed eventualmente per nuovi veicoli specializzati e attrezzi da lavoro della silvicoltura:

Unternehmen/ditta	prozentueller Abschlag auf Stundenlohn / sconto percentuale sul costo del lavoro orario
Hell Profitechnik GmbH/Hell Tecnologia Professionale Srl, Eppan/Appiano	70,00 Euro – 5% zusätzlich 2% Rabatt auf Ersatzteile ausgenommen Öle, Flüssigkeiten, Kleinteile, Fremdarbeiten, Klimagas, Spezialwerkzeug; inoltre 2% di sconto su pezzi di ricambio ad eccezione di oli, liquidi, minuteria, lavori esterni, gas per climatizzazione, utensili speciali
Weiss & Stampfer OHG d. Weiss Günther und Stampfer Gerhard, Eppan/Appiano	hat kein Angebot eingereicht – non ha presentato alcuna offerta

- dass der Kostenvoranschlag vom 02.11.2026 des Wirtschaftsteilnehmers Hell Profitechnik GmbH angenommen werden kann;

- dass der EPV die Angemessenheit des Preises und des Angebots überprüft und bestätigt hat;

- dass die Vorgangsweise der Vergabe gemäß ANAC-Leitlinie Nr. 4 durchgeführt wurde;

- dass die Art. 48 (allgemeine Regelung) und Art. 49 (Rotationsgrundsatz der Vergaben) des G.v.D. vom 31. März 2023, Nr. 36 beachtet wurden;

- dass die ordnungsgemäße Beitragslage des Wirtschaftsteilnehmers durch Einholen der entsprechenden Sammelbescheinigung DURC, gültig bis 31.01.2027 überprüft wurde;

nach Einsichtnahme

- in das Angebot vom 02.11.2026 der Firma Hell Profitechnik GmbH, eingegangen über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol über einen Betrag von 16.393,44 Euro zzgl. 22% MwSt.;

- in die entsprechenden Kapitel;

- in die in den Prämissen genannten Unterlagen;

- in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F.;

- in die Satzung der EBNR, in der derzeit geltenden Fassung;

- in die geltenden Gemeindeverordnungen über das Rechnungswesen und über die Regelung der Verträge;

- in die von den einschlägigen Bestimmungen vorgesehenen Gutachten;

B E S C H L I E S S T
DAS KOMITEE

mit Stimmeneinhelligkeit ausgedrückt durch Handerheben:

- che il preventivo del 02.11.2026 dell'operatore economico Hell Tecnologia Professionale Srl può essere accettato;

- che il RUP ha verificato e confermato l'adeguatezza e la congruità dei prezzi;

- che il procedimento di appalto è stato effettuato ai sensi della linea guida ANAC n. 4;

- che gli artt. 48 (disciplina comune) e 49 (principio di rotazione degli affidamenti) del D.lgs. del 31.03.2023, n. 36 sono stati considerati;

- che è stata verificata la regolarità contributiva dell'appaltatore economico tramite la richiesta dell'adeguato certificato cumulativo DURC, valido fino al 31.01.2027;

visto

- l'offerta del 02.11.2026 della ditta Hell Tecnologia Professionale Srl, presentata tramite il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige per l'importo di 16.393,44 Euro più 22% IVA;

- i capitoli corrispondenti;

- la documentazione di cui alle premesse;

- il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m.;

visto lo Statuto dell' ABUC, attualmente in vigore

- i regolamenti comunali vigenti sulla contabilità e sulla disciplina dei contratti;

- i pareri previsti dalle norme vigenti;

IL COMITATO
D E L I B E R A

ad unanimità di voti espressi per alzata di mano:

1. aus den in den Prämissen genannten Gründen in Annahme des über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol eingegangenen Angebotes vom 02.11.2026 die Firma Hell Profitechnik GmbH aus Eppan mit den Reparaturen und Revisionen des Traktors, der Mini-Bagger, der Anhänger und evt. neuer Spezialfahrzeuge und Arbeitsgeräte der Waldwirtschaft der Eigenverwaltung Bürgerlicher Nutzungsgüter im Zweijahreszeitraum 2027 - 2028 für den Betrag von 20.000,00 Euro (inkl. 22% Mwst.) zu beauftragen;

2. den definitiven Zuschlag über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol durchzuführen;

3. die Beauftragung mit dem Abschluss des entsprechenden Vertrages in Form von Handelskorrespondenz mit Handelsfirmen im Sinne des Art. 3, 2. Absatz, Buchstabe d) bzw. e) der geltenden Gemeindeverordnung über die Regelung der Verträge, in geltender Fassung, zu erteilen;

4. die Gesamtausgabe auf nachfolgenden Kapiteln des Haushaltsvoranschlages wie folgt zu verpflichten, wo die erforderliche finanzielle Verfügbarkeit besteht:

1. di incaricare per i motivi indicati nelle premesse la ditta Hell Tecnologia Professionale Srl di Appiano in accettazione dell'offerta del 02.11.2026 pervenuta tramite il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige con le riparazioni e revisioni del trattore, dei mini-escavatori, dei rimorchi ed eventualmente di nuovi veicoli specializzati e attrezzi da lavoro della silvicoltura dell'Amministrazione separata dei beni di uso civico per il biennio 2027 - 2028 per un importo di 20.000,00 Euro (incl. 22% IVA);

2. di effettuare l'aggiudicazione definitiva presso il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige;

3. di dare l'incarico per la stipulazione del relativo contratto in forma di corrispondenza commerciale con ditte commerciali ai sensi dell'art. 3, 2° comma, lettera d) risp. e) del vigente regolamento comunale per la disciplina dei contratti nella versione vigente;

4. di impegnare la spesa complessiva sui seguenti capitoli del bilancio di previsione come segue e dove risulta la necessaria disponibilità finanziaria:

WALDWIRTSCHAFT Entwicklung des Landwirtschaftssektors und der Lebensmittelproduktion - ordentliche Wartung und Reparaturen	Kostenstelle / centro di costo: 160101 Kapitel / Artikel	**16011.03.20900**	capitolo / articolo	GESTIONE DELLE FORESTE Agricoltura, politiche agroalimentari e pesca - manutenzione ordinaria e riparazioni
	Verpflichtung / Impegno **1694 / 2027**			
Grundlage		8.196,72 €		Imponibile
MwSt.		22 %		IVA
Gesamtsumme		**10.000,00 €**		Totale

WALDWIRTSCHAFT Entwicklung des Landwirtschaftssektors und der Lebensmittelproduktion - ordentliche Wartung und Reparaturen	Kostenstelle / centro di costo: 160101 Kapitel / Artikel	**16011.03.20900**	capitolo / articolo	GESTIONE DELLE FORESTE Agricoltura, politiche agroalimentari e pesca - manutenzione ordinaria e riparazioni
	Verpflichtung / Impegno **1694 / 2028**			
Grundlage		8.196,72 €		Imponibile
MwSt.		22 %		IVA
Gesamtsumme		**10.000,00 €**		Totale

5. gemäß den Bestimmungen über die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme, die Fälligkeit der Zahlung innerhalb 28.02.2029 vorzusehen;

5. di prevedere il pagamento esigibile entro la data del 28.02.2029, ai fini della normativa sull'armonizzazione contabile;

6. festzuhalten, dass dieser Beschluss nicht der Gesetzmäßigkeitskontrolle gemäß Artikel 8 des Landesgesetzes vom 12. Juni 1980, Nr. 16 unterliegt;

7. festzuhalten, dass gegen den vorliegenden Beschluss innerhalb der Frist von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtes eingebracht werden kann. Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

6. di dare atto che la presente deliberazione non è soggetta al controllo di legittimità ai sensi dell'articolo 8 della legge provinciale 12 giugno 1980, n. 16;

7. di dare atto che avverso la presente deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale Amministrativo regionale Sezione Autonoma di Bolzano, entro il termine di 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione. Se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Hashwert buchhalterisches Gutachten	cvWe4+kjnclPtlSwdSZASk0HFv0q1oN7aop5VMDC+mg= Gianluca Masotti	valore hash parere contabile

* * * * *

* * * * *

GELESEN, GENEHMIGT und GEFERTIGT. - LETTO, CONFERMATO e SOTTOSCRITTO.

DER PRÄSIDENT - IL PRESIDENTE	DER SEKRETÄR - IL SEGRETARIO
RA/Avv. Lorenz EBNER	Werner NATZLER
digital signiertes Dokument	documento firmato tramite firma digitale

Veröffentlicht am 13.11.2026
Vollstreckbar am 24.11.2026

Pubblicato il 13.11.2026
Esecutivo il 24.11.2026